

フオンヴィン社の天后宮と関帝廟での祭礼参加者調査

西村昌也, 篠原啓方, グエン・ヴァン・クアン

Research on the Participants in the Festivals at Thiên Hậu Cung (*Mazu Temple*)
and Quan Đế Miếu (*Guangdi Temple*) at Hưng Vinh Commune

NISHIMURA Masanari, SHINOHARA Hirokata and NGUYỄN Văn Quảng

キーワード：天后宮、関帝廟、祭礼参加者、ミンフォン（明郷）

1. はじめに

ミンフオンの天后宮とディアリンの関帝廟は、もともここに移住してきた華人系住民明郷達により、建設されたものと理解されている。その信仰施設には、華人系住民の物的証拠をいまなおいくつか留めている。

また、両寺廟は現在も伝統的な祭礼日に従って、祭礼が行われ、多くの信仰者が訪れている。そこで、もともと華人系住民の寺廟であったものが、現在にいたるまでの幾たびかの歴史・社会的変動を経て、信仰者がどのように変化しているかを理解するため、祭礼に訪れる人に聞き取り調査を行い、その実態を把握することにした。

2. 調査状況と結果

2.1 天后宮における媽祖の誕生祭

媽祖の誕生祭（陰暦3月23日）は、天后宮の祭礼の中でも最も重要なものと位置づけられ、各地から参拝客が訪れるというので、2009年は、陰暦3月23日は、陽暦で4月18日に相当する。そこで、前々日からフエ入りをして、誕生祭前日（4月17日）に、調査の準備をするため、朝天后宮に行ったところ、住職より今日が祭礼日だといわれ、急遽調査体制を整え、聞きとり調査を行う羽目になった。祭礼が実際の陰暦より1日早い理由については、住職にその理由を尋ねたが、その日が媽祖の誕生日という話を聞かされるだけで、意味ある返答は得られなかった¹⁾。調査は、急遽朝から始められ、祭礼参加者の聞き

1) 現在、ベトナムの陰暦は中国と同じであり、暦上のずれがあるわけではない。理由は不明だが、ベトナムの場合、祭



図1 天后宮媽祖誕生祭の中央が主祭

取り調査は Nguyễn Văn Quảng がリーダーとなり行い、篠原と西村は祭礼のビデオや写真撮影記録ならびに、祭主からの聞き取りなどを行った。

祭礼自体は、明郷にかなり以前から居住していた先賢グループ（百姓）の一つである林氏の代表、Lâm Sinh 氏²⁾ が祭主をつとめる形で始まった（図1）。ただ、実際には Lâm Sinh 氏は祭礼の行程をあまり知悉していないようで、陳踐氏の長老、Trzàn Nguyễn Đãng 氏が後ろから、指示をする形で行われていた。また、天后宮の祭礼時に用いられていた祭文を撮影したので紹介しておく（図2）。

打ち合わせの余裕がなかったため、参拝者全体の数が正確に把握できなかったが、聞き取り統計（表1）のなかで、グループできている人の数の重なりを除くと85人前後となる。この人数には祭礼組織側の人間がほとんど含まれていない。また、Nguyễn Văn Quảng のおおよその人数把握では100人前後であることであるので、組織側併せて100人前後であろう。祭礼後に行われた昼の宴会では60人前後の人が座っていた。聞き取りに応じてくれた人は42人であり、参拝者の40%を超えるので、全体的傾向を掴むには不足な数ではないであろう。また、祭主によれば、ディアリンやバオヴィンの村長などにも招待状を出しているらしいが、特にそれらしき人物は見受けなかった。

2.2 関帝廟の忌日祭

同じく2009年に、陽暦の7月14日に行われた関帝廟の関帝忌日祭（陰暦6月24日：図3）に、Nguyễn Văn Quảng がリーダーとして、やはり同様な聞き取り調査を行った。祭礼参加者は多くなく、ほぼ参加者全員に聞き取り（50人：表2）が行えた。まず、参加者は、地元ディアリンの人（21人）が最も多い。そして、周囲集落からの参加者が続いている。ラーケー（La Khê：6人）、ミンフオン（5人）やバオヴ

日の前日から祭りを執り行い、前日祭が盛行であったりする場合がある。しかし、その場合、祭日当日も行っており、当ケースには当てはまらないようだ。

2) Lâm Sinh 氏（当時77歳）は、2姓のみ残ったミンフオン土着の姓氏のうちの1姓の代表者であり、姓氏代表者（chủ họ làng）を10年以上勤めていた。

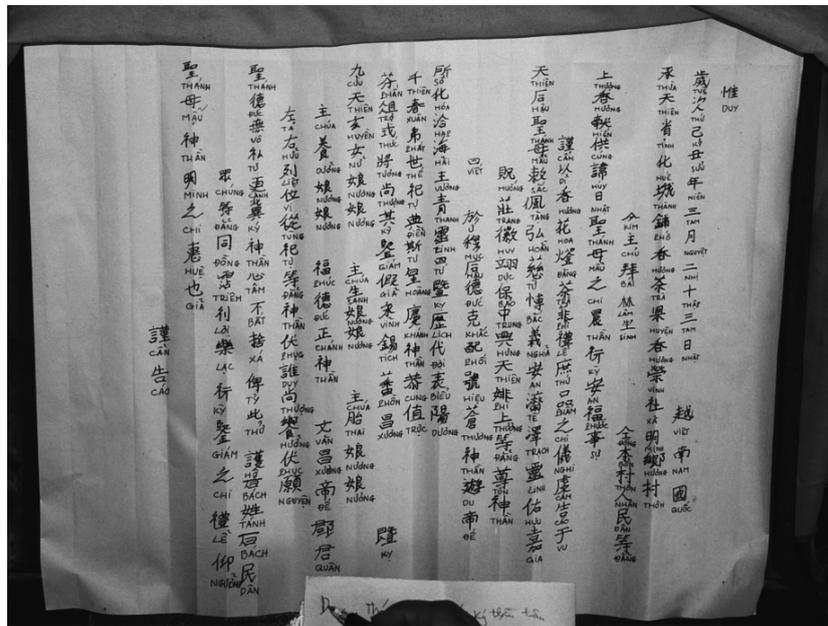


図2 天后宮媽祖誕生祭時の祭文

イン（4人）の人やテーライトウオン（Thé Lại Thượng：1人）の人もある。またラーケーの人が最も多いのは、過去に行政区分変更で、ディアリンの西側がラーケーに一部編入されていることも影響されているよう。またフエ市内から来た人も、もともとディアリンやその周囲集落に住んでいた人が多いようだ。中国系ベトナム人やミンフオンの住人も含まれているものの、ここが中国系住人（ミンフオン）が建てた寺廟と意識して参拝する人は多くはないと言えるだろう。

多くの参加者は、家族の安寧や健康、成功を祈っていることなども考え合わせれば、ディアリンを中心に同心円状に周辺にも信仰者が広がるベトナムの一般的な寺廟といえるのではないだろうか？ただし、最後の聞き取り項目で、フエ市内の都城北側をめぐる運河に面した Bạch Đằng 通り^{バックダツ}にある Chùa Ông (旧



図3 関帝廟忌日祭時の住職の読経



図4 関帝廟忌日祭時の関帝へのお供え

関帝廟で、現在の^{トゥアンホア} Thuận Hóa 寺。ディアリン関帝廟の関公像がある時期、移されたとされている) への参拝経験の有無に対しては13人の人が、参拝経験ありと答えていた。

これが、関帝廟信仰の現れなのか、ディアリンの関帝廟の歴史的繋がりから生じる参拝なのかは、精査する必要がある。ちなみに、ミンフオンの人は以前、^{バックダン} Bạch Đằng 通りの関帝廟 (現 Thuận Hóa 寺: 本紀要、西村論文参照) に参拝していたという聞き取り結果がある (Trần Nguyên Đăng 氏などより)。

フォンヴィン社の天后宮と関帝廟での祭礼参加者調査（西村ほか）

表1 天后宮アンケート調査結果

姓名	生年	誰と何人で来たか？	現住所	祖先はHuong Vinh社に住んでいたか？	またその祖先はどこに住んでいたか？	民族	宗教	天后宮の百姓集団に所属しているか？	祭りに参加する目的は？	天后宮で一番重要な祭礼日(陰暦)は？	他の寺、亭、廟を訪れることがあるか？	それはどんな機会(陰暦)か？
Hà V. T.	1931	妻と2人で	アメリカ	有	Huong Vinh社 Minh Thanh村	キン族	仏教	有	平安、健康を祈願	媽祖生誕祭 (3月23日)	有	帰国するたびに
Lưu T. B(女)	1931	夫や同じ村に住む人4人で	アメリカ、 カリフォルニア	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	中国系 キン族	仏教	有	国民の平和と自由を祈願	媽祖生誕祭	有	毎月15日、帰省の際
Đinh B. A.	1965	ひとり	フエ市	有	覚えていない	キン族	仏教	有	万事がうまくいくよう祈願	媽祖生誕祭	無	
Trần H. N.	1933	ひとり	フエ市	有	Huong Vinh社 Minh Thanh村	キン族	仏教	有	健康、平安を祈願	媽祖生誕祭	有	釈迦生誕祭(4月15日)
Tạ Q. L.	1952	父と2人で	フエ市	有	Huong Vinh社 Minh Thanh村	キン族	仏教	有	健康、平安を祈願	媽祖生誕祭	有	釈迦生誕祭、孟蘭盆(7月15日)、亭での祖先への祭礼
Hồ Đ. T.	1951	ひとり	フエ市	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	有	人民の平安を祈願	わからない	有	正月
Lâm S.	1932	ひとり	フエ市	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	なし	有	国泰民安、家族の平安	媽祖生誕祭	有	陰暦1月6日、6月10日
Lữ H. K.	1985	友人と2人で	フエ市	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	有	勉強成就を祈願	わからない	無	
Lữ P.	1954	息子と2人で	フエ市	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	有	なし	媽祖生誕祭	無	
Lưu B.	1953	友人と2人で	フエ市	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	中国系 キン族	仏教	有	家族の平安、富を祈願	媽祖生誕祭	有	
Tạ Quang Bình	1965	ひとり	フエ市	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	中国系 キン族	仏教	有	家族の平安、健康、幸福を祈願	年始の祭礼(1月16日)、媽祖生誕祭、前賢祭(7月16日)	無	
Trần T. N. M.(女)	1945	嫁と2人で	フエ市	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	中国系 キン族	仏教	有	百姓のために祈る	媽祖生誕祭	有	どんな機会にでも、よく行く
Lê C.	1924	ひとり	フエ市	有	Huong Vinh社 Minh Thanh村	キン族	仏教	有	健康祈願	媽祖生誕祭	有	釈迦生誕祭、孟蘭盆
Hoàng T.B. N.(女)	1938	ひとり	フエ市	有	フエ市 Tô Hiến Thành通り	キン族	仏教	有	安寧祈願	年始の祭礼(1月16、17日)	無	
Đinh T. T.(女)	1930	孫と2人で	フエ市	無		キン族	仏教	有	子供の成功や仕事の安定を祈願	年始の祭礼(1月16日)	有	正月の4、6、8日に平安を祈願しに行
Hoàng T. T.(女)	1955	娘とその夫3人で	フエ市	無		キン族	仏教	無	家族の財源が増え、孫が増えるよう祈願	媽祖生誕祭	有	釈迦生誕祭、孟蘭盆
Tôn N. L. N.(女)	1975	義母と2人で	フエ市	無		キン族	仏教	無	百姓のために祈る	媽祖生誕祭	有	どんな機会にでも
Trần T. T. H.(女)	1976	親族と3人で	フエ市	無		キン族	仏教	無	家族の平安、子供の健康、子宝を祈願	媽祖生誕祭	有	釈迦生誕祭、孟蘭盆
Nguyễn T. H.(女)	1949	母と2人で	Đà Lạt	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	無	健康祈願	わからない	無	
Trần S.	1970	友人と2人で	Huong Vinh社 Minh Thanh村	有	わからない	キン族	なし	無	参観	わからない	無	
Lâm T. N.(女)	1932	親族と2人で	Huong Vinh社 Minh Thanh村	有	Huong Vinh社 Minh Thanh村	キン族	仏教	有	健康、子供の成功を祈願	媽祖生誕祭	無	
Nguyễn T. L.(女)	1932	ひとり	Huong Vinh社 Minh Thanh村	有	Huong Vinh社 Minh Thanh村	キン族	仏教	有	健康、平安を祈願	媽祖生誕祭	有	毎週日曜日
Phan T. V.(女)	1933	近所の人と3人で	Huong Vinh社 Minh Thanh村	有	Huong Vinh社 Minh Thanh村	キン族	仏教	無	平安祈願	媽祖生誕祭	無	

姓名	生年	誰と何人で来たか?	現住所	祖先はHuong Vinh社に住んでいたか?	またその祖先はどこに住んでいたか?	民族	宗教	天后宮の百姓集団に所属しているか?	祭りに参加する目的は? 健康、子供の成長を祈願	天后宮で一番重要な祭礼日(陰暦)は?	他の寺、亭、廟を訪れることがあるか?	それはどんな機会(陰暦)か?
Tạ P. T.	1924	ひとり	Huong Vinh社 Minh Thanh村	有	Huong Vinh社 Minh Thanh村	キン族	仏教	有	健康、子供の成長を祈願	媽祖生誕祭	無	
Trần T. Y.(女)	1925	母と子どもと4人	Huong Vinh社 Minh Thanh村	有	Huong Vinh社 Minh Thanh村	華人	仏教	有	健康、平安を祈願	媽祖生誕祭	無	
Trương C.	1943	ひとり	Huong Vinh社 Minh Thanh村	無		キン族	仏教	無	健康、平安を祈願	媽祖生誕祭	有	祖先祭礼の日
Hoàng T. M. P.(女)	1947	親族と2人で	Huong Vinh社 Bao Vinh村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	有	健康、平安を祈願	媽祖生誕祭	有	毎月1、15日
Ngô T.	1964	ひとり	Huong Vinh社 Địa Linh村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	中国系キン族	仏教	有	特になし	媽祖生誕祭	無	
Khương V. T.	1932	友人と2人で	Huong Vinh社 Địa Linh村	有	Huong Vinh社 Địa Linh村	キン族	儒教	無	家族の健康祈願	わからない	有	天后宮の前賢祭(7月16日)
Ngô T.	1964	ひとり	Huong Vinh社 Địa Linh村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族(もう一つの聞き取りでは中国系キン族)	仏教	有	皆の幸せを祈願	媽祖生誕祭	有	ティアリンの隣帝廟(6月24日)
Nguyễn T. H.	1948	友人と2人で	Huong Vinh社 Minh Huong村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	無	家族の健康祈願	媽祖生誕祭	有	3月10日孟蘭盆、釈迦生誕祭
Cam Mậu Cường	1954	ひとり	Huong Vinh社 Minh Huong村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	有	健康、成功を祈願	媽祖生誕祭	無	
Hồ Văn Hưng	1937	ひとり	Huong Vinh社 Minh Huong村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	儒教	無	健康と平和を祈願	無主墓へのお参り(1月16日)	無	
Lê T. K. H.(女)	1930	ひとり	Huong Vinh社 Minh Huong村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	有	健康祈願	媽祖生誕祭	有	釈迦生誕祭、孟蘭盆
Lê N. C.	1959	ひとり	Huong Vinh社 Minh Huong村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	有	友愛や家族の平安を祈願、村人の健康、家族の健康と幸福を祈願	媽祖生誕祭	無	
Lê T.K. H.(女)	1963	同じ村の人と10人で	Huong Vinh社 Minh Huong村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	有	平安を祈願	媽祖への祭礼日	有	釈迦生誕祭、3月10日
Lê T.	1944	ひとり	Huong Vinh社 Minh Huong村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	華人	仏教	有	媽祖の魂魂への拝礼	わからない	無	
Lưu T. D.(女)	1939	姉・妹と3人で	Huong Vinh社 Minh Huong村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	中国系・トナム人	仏教	有	特になし	媽祖生誕祭	有	
Ngô K.C.	1962	ひとり	Huong Vinh社 Minh Huong村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	有	家族の健康祈願	媽祖生誕祭	有	年始、孟蘭盆
Nguyễn T. L.(女)	1932	ひとり	Huong Vinh社 Minh Huong村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	有	平安、健康、子供が元気で、勉強に励むよう祈願	媽祖生誕祭	無	
Nguyễn T. P. A.(女)	1962	同じ村の人と10人で	Huong Vinh社 Minh Huong村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	有	健康祈願	媽祖生誕祭	無	
Nhan Đ. T.	1952	ひとり	Huong Vinh社 Minh Huong村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	有	なし	媽祖生誕祭	無	
Trần N. Đ.	1936	友人と2人	Huong Vinh社 Minh Huong村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	中国系・トナム人	仏教	有	なし	媽祖生誕祭	無	
Trần T. C. Đ.	1966	ひとり	Huong Vinh社 Minh Huong村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	有	なし	媽祖生誕祭	無	
Trần T. D.	1964	ひとり	Huong Vinh社 Minh Huong村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	儒教	無	安康盛旺を祈願	媽祖生誕祭	無	
Trương V. A.	1952	ひとり	Huong Vinh社 Minh Huong村	有	Huong Vinh社 Minh Huong村	華人	なし	有	安康盛旺を祈願	媽祖生誕祭	無	

フォンヴィン社の天后宮と関帝廟での祭礼参加者調査（西村ほか）

姓名	生年	誰と何人で来たか？	現住所	祖先は Huong Vinh 社に住んでいたか？	またその祖先はどこに住んでいたか？	民族	宗教	天后宮の百姓集団に所属しているか？	祭礼に参加する目的は？	天后宮で一番重要な祭礼日(陰曆)は？	他の寺、亭、廟を訪れることがあるか？	それほどどんな機会(陰曆)か？
Lê Q. H.	1955	ひとり	Huong Vinh 社 Minh Huong 村	無		キン族	なし	無	商売繁盛を祈願	媽祖生誕祭	無	
Nguyễn B.	1929	妻、嫁、子どもなど5人で	Huong Vinh 社 Minh Huong 村	無		キン族	なし	無	家族の健康と幸せを祈願	媽祖生誕祭	有	毎月15日
Nguyễn T.	1948	ひとり	Huong Vinh 社 Minh Huong 村	無		キン族	仏教	無	商売繁盛、健康を祈願	媽祖生誕祭 (3月23日)	有	村や一族の行事の際
Trần T. N.(女)	1937	近所の人と3人で	Huong Vinh 社 Minh Huong 村	有		キン族	仏教	無	健康、平安を祈願	媽祖生誕祭 (3月23日)	有	秋廻生誕祭
Trần T. N.(女)	1926	近所の人と3人で	Huong Vinh 社 Minh Huong 村	有	Huong Vinh 社 Minh Huong 村	華人	仏教	有	健康、子供の学業成就を祈願	媽祖生誕祭	無	
Ngô K. P.	1945	姉妹と3人で	Huong Vinh 社 Minh Thanh 村	有	Huong Vinh 社 Minh Huong 村	華人	仏教	有	健康、家族の平安を祈願	媽祖生誕祭	有	秋廻生誕祭、孟蘭盆
Trần T. Y.(女)	1925	子ども2人と3人で	Huong Vinh 社 Minh Thanh 村	有	Huong Vinh 社 Minh Huong 村	キン族	なし	有	健康、平安を祈願	媽祖生誕祭	無	
Lê T. H.	1971	ひとり	Huong Vinh 社 Thanh Hà 村	有	Huong Vinh 社 Thanh Hà 村	キン族	なし	わからない	家族の平安、無事を祈願	媽祖生誕祭	有	亭、村での祭りの時
Trần H. H.	1956	親族と2人で	Huong Vinh 社 Thế Lại 村	有	Huong Vinh 社 Minh Huong 村	キン族	仏教	有	健康、子供の学業成就、商売繁盛を祈願	媽祖生誕祭	有	毎月1日、30日と正月
Hoàng Đ. N.	1954	同じ村の皆、18人	Phong Điền 県、 Diên Hải 社、 Minh Huong 村	有	わからない	キン族	なし	有	健康、平和を祈願	媽祖生誕祭	無	
Phan Đ. L.	1940	同じ村の人10人で	Phong Điền 県、 Diên Hải 社、 Minh Huong 村	有	覚えていない	中国系ベトナム人	仏教	有	家族の平安、無事、安定、幸福の祈願	媽祖生誕祭	有	秋廻生誕祭、孟蘭盆
Lê V. L.	1929	同じ村の人と22人で	Phong Điền 県、 Diên Hải 社、 Minh Huong 村	有	Minh Huong 村	キン族	仏教	有	健康祈願	媽祖生誕祭	有	毎月1日、15日
Lê V. V.	1965	同じ村の人と25人で	Phong Điền 県、 Diên Hải 社、 Minh Huong 村	有	Minh Huong 村	キン族	儒教	有	家族の健康と、人々の平和を祈願	祭礼のある日	無	
Nguyễn Đ.	1974	同じ村に住む人と15人で	Phong Điền 県、 Diên Hải 社、 Minh Huong 村	有	Minh Huong 村	キン族	祖先崇拜	有	健康と、村人の成功を祈願	媽祖生誕祭	無	
Cao T. C.(女)	覚えず	友人と2人で	Phong Điền 県、 Diên Hải 社、 Minh Huong 村	無		キン族	仏教	無	なし	秋廻生誕祭	無	
Hồ Đ. H.	1929	同じ村の人と5人で	Phong Điền 県、 Diên Hải 社、 Minh Huong 村	無		キン族	祖先崇拜	有	健康祈願	媽祖生誕祭	無	
Hồ Đ. L.	1955	同じ村の人と20人で	Phong Điền 県、 Diên Hải 社、 Minh Huong 村	無		キン族	儒教	無	国泰民安、家族の安定、幸福を祈願	媽祖生誕祭	有	3月15日、孟蘭盆
Lê V. L.	1933	村の人と25人で	Phong Điền 県、 Diên Hải 社、 Minh Huong 村	無		キン族	なし	無	健康と商売繁盛を祈願	媽祖生誕祭	無	
Nguyễn K.	1951	ひとり	Quảng Điền 県 Quảng Thành 社	無		キン族	仏教	有	なし	わからない	有	孟蘭盆

表2 関帝廟アンケート調査結果

姓名	生年	誰と、何人で来たのですか?	現住所	祖先はHuong Vinhに住んでいましたか? またその祖先はHuong Vinhのどこに住んでいたか?	民族	宗教	祭りに参加する目的は?	関帝廟で最も大事な祭礼は何ですか(陰暦)?	他の寺、亭、廟を訪れることがありますか?(陰暦)	フェ市のBach Dang通りにある関帝廟の祭礼に参加したことがありますか?
Huỳnh H. D.	1950	ひとり	Huong Vinh社 Bao Vinh村	Huong Vinh社 Bao Vinh村	キン族	仏教	家族の健康祈願	関帝の忌日祭(6月24日)	Vinh Xuân寺や Bao Vinhの寺の正月や祭礼時	なし
Nguyễn C. G.	1935	ひとり	Huong Vinh社 Bao Vinh村	Huong Vinh社 Bao Vinh村	キン族	仏教	安寧と健康祈願	関帝の忌日祭	なし	なし
Trần T. G.(女)	1967	ひとり	Huong Vinh社 Bao Vinh村	なし	中国系ベトナム人(海南)	仏教	家族のための祈願	年始の祈安祭(1月3日)	なし	なし
Châu T. T.(女)	1958	ひとり	Huong Vinh社 Bao Vinh村	なし	キン族	仏教	家族や子供の無事平安	関帝の忌日祭	Bao Vinhの寺(天江寺)、観音様の祭礼日	あり
Võ T. H.(女)	1937	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	Huong Vinh社 Dia Linh村	キン族	仏教	家族の安寧と充足祈願	関帝の忌日祭	なし	なし
Trần V. T.	1950	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	Huong Vinh社 Dia Linh村	キン族	仏教	村民の安寧祈願	関帝の忌日祭、年始の祈安祭	なし	なし
Trần V. M.	1943	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	Huong Vinh社 Dia Linh村	キン族	仏教	安寧と健康祈願	関帝の忌日祭	なし	なし
Phan V. A.	1954	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	Huong Vinh社 Dia Linh村	キン族	仏教	家族の健康祈願	関帝の忌日祭	なし	なし
Nguyễn V. H.	1979	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	Huong Vinh社 Dia Linh村	キン族	仏教	家族の幸福祈願	関帝の忌日祭	Từ Đàm寺や Từ Hiếu寺	なし
Nguyễn Thị Thế(女)	覚えず	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	Huong Vinh社 Dia Linh村	キン族	仏教	家族の充足と安寧祈願	関帝の忌日祭	なし	なし
Nguyễn Thị Hương(女)	1972	友達と2人で	Huong Vinh社 Dia Linh村	Huong Vinh社 Dia Linh村	キン族	仏教	安寧と健康祈願	関帝の忌日祭	なし	なし
Huỳnh Công Huy	1971	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	Huong Vinh社 Dia Linh村	キン族	仏教	日々の平安祈願	関帝の忌日祭	なし	なし
Hoàng V. T.	1931	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	Huong Vinh社 Dia Linh村	キン族	仏教	国泰民安と健康祈願	関帝の忌日祭、年始の祈安祭	Dia Linhのディン	なし
Lê P. T.	1955	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	Huong Vinh社 Dia Linh村	キン族	儒教	村民の安寧祈願	年始の祈安祭	Dia Linhのディンの開耕神の忌日など	なし
Cao L.	1955	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	Huong Vinh社 Dia Linh村	キン族	仏教	家族のための祈願	関帝の忌日祭	なし	なし
Lê H. H.	1941	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	Huong Vinh社 Dia Linh村	キン族	儒教	家族と村民の安寧祈願	関帝の忌日祭、年始の祈安祭(1月13日)	Dia Linhのディン	なし
Nguyễn T. L.(女)	1960	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	Huong Vinh社 Dia Linh村	キン族	仏教	家族のための祈願	年始の祈安祭	Từ Đàm寺へ毎月15日	あり
Trương V. E.	1930	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	Huong Vinh社 Dia Linh村	キン族	仏教	家族の安寧祈願	年始の祈安祭	なし	なし
Trần T. T. H.(女)	1965	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	なし	キン族	仏教	家族の安寧無事と商売繁盛祈願	釈迦誕生祭	なし	なし
Lê Thứ	1937	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	なし	キン族	儒教	家族の幸福と健康祈願	関帝の忌日祭	Quảng Điềnの村のディン	なし
Lê Thị T.(女)	1948	家族4人で	Huong Vinh社 Dia Linh村	なし	キン族	仏教	家族の安寧と健康祈願	関帝の忌日祭	なし	なし
Hồ T. H.(女)	1953	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	なし	キン族	仏教	家族の健康、安寧、仕事の充足祈願	関帝の忌日祭	La Khêの寺	あり
Cao L.	1959	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	なし	キン族	仏教	安寧祈願	関帝の忌日祭	惠廟(ホンチエン)殿の3月15日と7月15日	なし
Trương V. L.	1964	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村	あり	キン族	仏教	祭礼参加と状況把握	年始の祈安祭	地元全ての寺廟に行く	なし
Ngô V. L.	1973	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村 Xóm Nam Hoà.	Huong Vinh社 Dia Linh村 Nam Hoà	キン族	仏教	家族のための祈願	年始の祈安祭	なし	あり(一度)
Trần V. C.	1957	ひとり	Huong Vinh社 Dia Linh村 Xóm Nam Hoà.	Huong Vinh社 Dia Linh村	キン族	仏教	家族のための祈願	年始の祈安祭	なし	なし
Lê H. D.	1944	ひとり	Huong Vinh社 La Khê村	Huong Vinh社 La Khê村	キン族	仏教	家族の幸福祈願	関帝の忌日祭	なし	なし
Hồ T.	1948	ひとり	Huong Vinh社 La Khê村	Huong Vinh社 La Khê村	キン族	仏教	拜礼と国泰民安の祈願	関帝の忌日祭	村のディンの祭礼、春祭、秋祭など	なし
Nguyễn V. L.	1937	ひとり	Huong Vinh社 La Khê村	あり	キン族	仏教	家族のための祈願	年始の祈安祭	なし	あり(一度)
Hồ V. N.	1932	ひとり	Huong Vinh社 La Khê村	あり	キン族	仏教	家族のための祈願	年始の祈安祭	なし	あり(一度)

フォンヴィン社の天后宮と関帝廟での祭礼参加者調査（西村ほか）

姓名	生年	誰と、何人で来たのですか？	現住所	祖先はHuong Vinhに住んでいましたか？またその祖先はHuong Vinhのどこに住んでいましたか？	民族	宗教	祭礼に参加する目的は？	関帝廟で最も大事な祭礼は何ですか（陰暦）？	他の寺、亭、廟を訪れることがありますか？（陰暦）	フエ市のBach Dang通りにある関帝廟の祭礼に参加したことがありますか？
Lê T. N. H.(女)	1971	ひとり	Huong Vinh社 La Khê村	なし	キン族	仏教	家族の安寧と幸福祈願	An Cựu坊のThiên Minh Cánh 寺	なし	なし
Phan T. T.	1964	ひとり	Huong Vinh社 La Khê村	なし	キン族	仏教	家族のための祈願	関帝の忌日祭	Kim Son 寺へ毎月15日	なし
Lê V. T.	1960	ひとり	Huong Vinh社 Minh Thanh村	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	家族のための祈願	年始の祈安祭	Vinh Xuân 寺へ毎月1日と15日	なし
Lê V. T.	1969	ひとり	Huong Vinh社 Minh Thanh村	なし	キン族	仏教	家族の安寧と充足祈願	関帝の忌日祭	なし	なし
Nguyễn S. H.	1961	ひとり	Huong Vinh社 Thê Lai Thuong村	あり	キン族	仏教	家族のための祈願	関帝の忌日祭	なし	なし
Nguyễn T. N. Y.(女)	1994	母と2人で	Huong Vinh社 Minh Huong村	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	家族のための祈願	年始の祈安祭	なし	なし
Nguyễn T. D.(女)	1973	友達と2人で	Huong Vinh社 Minh Huong村	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	家族の安寧祈願	関帝の忌日祭	なし	なし
Đặng T. T.(女)	1970	娘と2人で	Huong Vinh社 Minh Huong村	Huong Vinh社 Minh Huong村	キン族	仏教	家族の安寧と幸福祈願	どの祭礼も重要	Tuan? 寺の観音	なし
Lê V. L.	1944	ひとり	Phú Vàng 県 Phú Mậu 社	なし	キン族	仏教	国泰民安祈願	関帝の忌日祭	Tiên Năm 寺へ毎月1日と15日	あり
T. T.(備)	1933	ひとり	Phú Vàng 県 Phú Mỹ社, An Lưu, Sùng An 寺	なし	キン族	仏教	国泰民安、世界平和、天候が穏やかで、四方の皆が安寧に暮らせるよう祈願	関帝の忌日祭	全国のいろいろな寺に参る。	あり
Nguyễn B.	1946	ひとり	Xóm Miêu, La Khê, Huong Vinh 社	あり	キン族	仏教	家族の安寧祈願	関帝の忌日祭	なし	あり(一度)
Nguyễn C.	1949	ひとり	フエ市 An Cựu坊 An Đông	なし	キン族	仏教	家族の安寧と健康祈願	関帝の忌日祭	なし	なし
Hồ T. P.	1955	ひとり	フエ市 Huong Sơ 坊	Huong Vinh社 Địa Linh村	キン族	仏教	家族の安寧、幸福と健康、世界平和祈願	どの祭礼も重要	なし	なし
Hồ V. H.	1950	ひとり	フエ市 Phan Đăng Lưu 通り	Huong Vinh社 Bao Vinh村	キン族	仏教	家族の安寧祈願	関帝の忌日祭	なし	なし
Nguyễn T. M.(女)	1940	夫と2人で	フエ市 Phú Bình坊 Tăng Bạt Hồ 通り	Huong Vinh社 Thê Lai Thuong村	キン族	仏教	安寧と健康祈願	関帝の忌日祭	Linh Mui 寺, Tinh Nghiem 寺の祭礼時に	なし
Trần V. D.	1940	妻と2人で	フエ市 Phú Bình坊 Tăng Bạt Hồ 通り	Huong Vinh社 Thê Lai Thuong村	キン族	仏教	家族の安寧祈願	関帝の忌日祭	なし	あり(祭礼時に)
Nguyễn Đ. T.	1967	妻と2人で	フエ市 Phú Bình坊 Tăng Bạt Hồ 通り	なし	キン族	仏教	家族の健康祈願	年始の祈安祭	Từ Đàm 寺 Diêu Đê 寺の釈迦生誕祭、孟蘭盆	あり
Nguyễn T. C. H.	1972	夫と2人で	フエ市 Phú Bình坊 Tăng Bạt Hồ 通り	フエ市 Phú Bình坊	キン族	仏教	家族の安寧祈願	関帝の忌日祭	なし	なし
Mai T. K. Đ.(女)	1962	ひとり	フエ市 Thuận Hoà坊	なし	キン族	仏教	家族の幸福と健康祈願	関帝の忌日祭	Linh Mui 寺, chùa Từ Đàm 寺の釈迦生誕祭、孟蘭盆	なし
Lê T. L.(女)	1967	夫と2人で	フエ市 Thuận Hoà坊	なし	キン族	仏教	世界平和、家族の安寧と健康祈願	釈迦生誕祭、母の日?(5月19日)	Từ Hiếu 寺, Từ Đàm 寺, Viên Thông 寺の祭礼	あり

